

Entrevista

Bernard Sesboüé

Gravada na Universidade Católica do Porto, em Fevereiro de 2010
Conduzida por Arnaldo Pinho

Arnaldo Pinho (AP): A minha primeira questão assenta na situação teológica actual. Parece que depois de se conhecer uma grande produção teológica, mesmo depois do concílio, a mesma estagnara um pouco a partir dos anos 80. Não sei se terá a mesma impressão; ou então ela diversificara-se a ponto dos grandes temas desaparecerem.

Bernard Sesboüé (BS): Eu não diria que ela estagnara, mas mais que ela se diversificara, uma vez que vemos emergir novas teologias. Surgiu a teologia da libertação na América Latina, mais precisamente, as teologias da libertação, pois existem várias. Vemos uma certa emergência, neste momento, da teologia africana que começa a traçar a sua personalidade. Vê-se também, evidentemente, todo o desenvolvimento da teologia asiática, com a problemática, que para mim será a grande questão teológica do século XXI, sobre a *unicidade de Cristo*. É, na minha opinião, um problema tão grave quanto foi aquele no século V, o problema da *unidade* de Cristo. Antes tratava-se “de uma só pessoa em duas naturezas”, agora trata-se da unicidade do Mediador e do Redentor para toda a humanidade. Eu não desenvolvi esta questão durante estes dias, mas trata-se de Jesus Cristo “único Mediador entre Deus e os Homens” (*1 Tim 2, 5-6*). Tal afirmação é intolerável para muitos dos representantes das outras religiões, particularmente, para as religiões orientais asiáticas que dizem: «Nós admitimos, perfeitamente, que vós, cristãos, sigais o vosso líder religioso, Jesus de Nazaré, Jesus Cristo, e que sigais o Evangelho; mas porque não admitis, reciprocamente,





l'Evangile ; mais pourquoi n'admettez vous pas, en bonne réciprocité, que, en suivant nos leaders religieux, nous puissions recevoir d'eux notre salut ?"

BS: Cette revendication est extrêmement grave et il faut savoir l'écouter. J'en ai d'ailleurs parlé à Fatima, il y a quelques années à propos de la redemption. Il faut aussi nous interroger sur les maladresses que nous avons pu commettre dans la manière de présenter l'unicité du Christ. Nous devons prendre conscience de l'énormité de cette "prétention" qui nous fait dire : Jésus de Nazareth, un seul homme perdu dans l'histoire de l'humanité, est le seul qui apporte le salut à tous les hommes. Cette prétention est extraordinaire et nous devons donc la présenter de manière d'autant plus humble, d'autant plus modeste.

AP: J'accompagne un peu la question christologique et je me rapelle la question du Père Dupuis, qui a été, je ne dirais pas condamné, mais averti. Il est d'ailleurs déjà décédé.

BS: Oui, il a été "averti". Ce fut dramatique pour le Père Dupuis. Je l'ai bien connu. C'était un jésuite belge qui avait enseigné en Inde pendant une vingtaine d'années. Là-bas il fut fortement critiqué parce qu'il enseignait la Christologie d'une manière jugée trop occidentale, insistant trop sur l'unicité du salut dans et par le Christ. S'il est revenu à Rome pour terminer sa carrière de professeur, c'est un peu parce qu'il se sentait en déphasage par rapport à la théologie indienne. Une fois rentré à Rome, il a essayé de reprendre le problème et de faire l'effort d'une ouverture maximum à l'égard des autres religions, et c'est là qu'il a été soupçonné de la part de la Congrégation de la foi. Son drame personnel est d'avoir souffert des deux côtés.

AP: C'est surtout avec son livre qu'il a eu ce problème (*Toward a Christian Theology of Religious Pluralism*, New York 1998). C'était un homme de bonne volonté et son livre est très bien. C'est aussi une question toute nouvelle.

BS: Tout à fait. Peut être y a-t-il tel ou tel point qui mériterait d'être approfondi ou même corrigé. Mais la réaction romaine a été d'une brutalité extrême et l'on voit que la culture du débat n'est pas encore vraiment acceptée à Rome. Qu'il n'ait pas eu raison en tout, je veux bien l'admettre. Mais l'entreprise était loyale et essayait de faire droit à ce qu'il y a de légitime dans les requêtes venues des autres religions.

AP: Sur le même thème, j'ai entendu le Père Amaladoss qui est jésuite, mais je ne sais pas s'il travaille les questions de Christologie.

BS: Il travaille aussi la question christologique : je vous avoue que je suis moins

que nós sigamos os nossos líderes religiosos, e deles possamos receber a nossa salvação?».

Esta reivindicação é extremamente grave e precisa-se saber escutar. Eu já falara em Fátima, há alguns anos, sobre a redenção. É preciso também que nos interroguemos sobre os erros que podemos ter cometido na forma como apresentamos a unicidade de Cristo. Há que ter a consciência da enormidade desta "pretensão" que nos faz dizer: Jesus de Nazaré, um homem perdido na história da humanidade, é o único que traz a salvação a todos os homens. Esta pretensão é extraordinária e devemos apresentá-la de uma forma tanto mais humilde quanto mais modesta.

AP: Eu acompanho um pouco a questão cristológica e recorro a questão de Padre Dupuis, que foi, não diria condenado, mas advertido. Ele já faleceu.

BS: Sim, ele foi "advertido". Isto foi dramático para o Padre Dupuis. Eu conheci-o bem. Era um jesuíta belga que ensinara na Índia durante uma vintena de anos. Lá, ele foi criticado fortemente porque ensinava a Cristologia de uma forma considerada muito ocidental, onde insistia muito sobre a unicidade da salvação em e por Cristo. Se ele voltara a Roma para terminar a sua carreira de professor é um pouco, porque ele sentia-se desfasado da teologia indiana. Uma vez regressado a Roma, ele tentou retomar o problema e fazer o esforço de uma grande abertura às outras religiões, tornando-se suspeito à Congregação da doutrina da Fé. O seu drama pessoal foi ter sofrido com os dois lados.

AP: É sobretudo com o seu livro que ele teve este problema (*Toward a Christian Theology of Religious Pluralism*, New York, 1998). Era um homem de boa vontade e o seu livro é muito bom. Era também uma questão totalmente nova.

BS: Absolutamente. Pode ser que num ou outro ponto mereceria ser aprofundado ou até mesmo corrigido. No entanto, a reacção romana foi de uma brutalidade extrema e vê-se que a cultura do debate não é ainda verdadeiramente aceite em Roma. Ele não tinha razão em tudo, estou disposto admitir. Mas a atitude era leal e tentava defender o que há de legítimo nas aplicações vindas das outras religiões.

AP: Sobre o mesmo tema, escutei o Padre Amaladoss, jesuíta, mas não sei se ele trabalha as questões de Cristologia.

BS: Ele também trabalha a questão cristológica: confesso-lhe que estou menos à vontade com ele do que com o Padre Dupuis. Não o julgo e respeito a sua sinceridade; encontrei-o e debati com ele. Eu próprio participei com ele numa

à l'aise avec lui qu'avec le Père Dupuis. Je ne le juge pas et je respecte sa sincérité, je l'ai rencontré et j'ai débattu avec lui. J'ai même participé avec lui à une session à Rome. L'*Osservatore Romano* avait au même moment publié une réflexion sur le dialogue interreligieux et il m'a dit : "Cela, c'est contre moi". Il était donc tout à fait conscient des problèmes et il est très prudent. Mais je crois que sur une question aussi difficile nous n'en sommes encore qu'aux escarmouches, que le fond du problème n'est pas traité. Comment maintenir dans son originalité, dans son caractère incontournable, le grand message chrétien pour lequel il n'y a qu'un seul nom sous le ciel par lequel nous devons être sauvés (Ac 12) et maintenir en même temps une ouverture authentique et loyale vis-à-vis des autres religions et reconnaître les valeurs positives de leur démarches?

AP: Mais vous trouvez que c'est une question qui en est encore à son début, disons, c'est une question nouvelle.

BS: Nous avons organisé un séminaire de recherche entre enseignants au Centre Sèvres à Paris. Il a abouti à la parution d'un petit livre qui s'intitule *Le Fils unique et ses frères. Unicité du Christ et pluralisme religieux* (Facultés Jésuites de Paris, 2002). Il ne prétend pas tout résoudre ! En ce moment nous en sommes encore aux jalons, nous ne sommes pas du tout arrivés à des conclusions et il faudra laisser mûrir les choses et donner un minimum d'espace au débat. Je ne voudrais pas que Rome prenne la chose de manière trop disciplinaire.

AP: C'est une question qui a demandé tellement de temps pour la définir en Occident qu'elle est devenue, disons, intouchable.

BS: Oui, elle est intouchable d'une certaine manière, parce qu'il y a des affirmations bibliques et conciliaires : "l'unique Médiateur entre Dieu et les hommes, un homme". Mais ces affirmations posent elles-mêmes une multitude de questions. Est-ce que le Christ n'aurait pas pu s'incarner plusieurs fois dans plusieurs mondes de culture? Ou à plusieurs époques de l'histoire ? Le païen Celse la posait déjà. Saint Thomas lui-même l'a reprise et a répondu que, si Dieu s'incarne, il ne peut s'incarner que dans une seule nature humaine, il ne peut pas changer de corps humain, car le propre de la condition humaine, c'est de vivre une seule fois et de mourir une seule fois. L'unicité doit être maintenue du côté de l'humanité comme de la divinité.

AP: Et pour ce qui est de la théologie africaine?

BS: Il y a beaucoup d'étudiants africains à Paris. Quand ils étudient la christologie,

sessão em Roma. O *L'Osservatore Romano* tinha, nesse momento, publicado uma reflexão sobre o diálogo interreligioso e ele disse-me: «Isto é contra mim». Ele tinha portanto consciência dos problemas e é muito prudente. Mas sobre uma questão tão difícil, creio que estamos apenas e ainda nas escaramuças, a ponto de o problema essencial não ser tratado. Como manter na sua originalidade, no seu carácter incontornável, a grande mensagem cristã pela qual existe apenas um nome debaixo do céu, através do qual podemos ser salvos (Act 12) e manter ao mesmo tempo um abertura autentica e leal, em face das outras religiões e reconhecer os valores dos seus esforços?

AP: Mas o professor considera que é uma questão que está ainda no seu início, isto é, é uma questão nova.

BS: Nós organizamos um seminário de investigação entre professores no Centro *Sèvres* em Paris. Tal actividade resultou na publicação de um pequeno livro que se intitula *“Le Fils unique et ses frères. Unicité du Christ et pluralisme religieux”* (Facultés Jésuites de Paris, 2002). Ele não pretende resolver tudo. Neste momento, estamos ainda em análises; ainda não chegamos a conclusão alguma e será necessário deixar amadurecer as informações e dar um mínimo de espaço ao debate. Não queria que Roma considere isto de forma muito disciplinar.

AP: Esta é uma questão que exigiu tanto tempo a definir no Ocidente, que se tornou, digamos, intocável.

BS: Sim, ela é intocável de uma certa maneira, porque há as afirmações bíblicas e conciliares: «o único Mediador entre Deus e os homens, um homem». Mas estas afirmações possuem, elas mesmas, múltiplas questões. Cristo não terá incarnado muitas vezes em diversos mundos culturais? Ou em várias épocas da história? O pagão Celso já colocara esta questão. O próprio São Tomás de Aquino colocou-a e respondeu que se Deus se incarna, ele só pode incarnar-se numa só natureza humana, Ele não pode mudar de corpo humano, pois o que é próprio da condição humana é viver uma só vez e morrer uma só vez. A unicidade deve ser mantida tanto na humanidade como na divindade.

AP: E o que é a Teologia africana?

BS: Existem muitos estudantes africanos em Paris. Quando eles estudam a cristologia, é preferencialmente a inculturação que os preocupa: Cristo e África. Lamento que eles façam frequentemente as dissertações e mesmo as teses ao longo do seu próprio itinerário sobre as questões de inculturação. O que me parece prematuro. Eu preferia que eles tomassem como tema de tese um bom

c'est plutôt l'inculturation qui les préoccupe : le Christ et l'Afrique. Je regrette qu'ils fassent souvent des mémoires et même des thèses au cours de leur propre itinéraire sur les questions de l'inculturation. Cela me paraît prématuré. Je préférerais qu'ils prennent comme sujet de thèse un bon thème de théologie classique et qu'avec plus de maturité ils développent plus tard une théologie plus africaine.

AP : Ils posent volontiers des problèmes des rapports, de relations, par exemple entre la sagesse biblique et les proverbes africains, mais les questions philosophiques et théologiques, ils ne les posent pas souvent.

BS: Mais j'ai contourné votre question en ne répondant pas sur la théologie européenne et sur la théologie française en particulier. Il y a toujours une production assez importante: la production allemande reste en pointe pour la Bible, l'histoire de la théologie et la réflexion spéculative. Nous voyons l'émergence actuelle de la production italienne, en théologie patristique en particulier, et aussi maintenant en théologie fondamentale et spéculative.

BS: Alors comment juger le cas de la France? Je crois qu'on est trop sévère à son égard parce qu'on la juge toujours en fonction des grands anciens, Congar, Daniélou, de Lubac et plusieurs autres. Le problème auquel nous nous heurtons aujourd'hui est celui de la traduction. Nous sommes facilement traduits dans les langues latines, mais pratiquement pas en anglais et en allemand. C'est le cas de mon *Histoire des dogmes*. De telle sorte que certains biblistes et théologiens qui mériteraient d'avoir une réputation internationale n'en disposent pas. Nous avons quand même des théologiens très sérieux, mais qui sont moins nombreux que dans le passé, parce que les institutions sont plus pauvres. D'abord les grands anciens sont toujours là, qui continuent à travailler et à produire, par exemple le P. Martelet et le P. Moingt. Ce dernier a conduit pendant 30 ans les *Recherches de Science religieuse*, revue de haute valeur théologique, internationalement reconnue, qui fête son centenaire cette année et constitue par ses colloques réguliers un pôle important d'échanges pour les théologiens français. Les *Sources chrétiennes* à Lyon drainent toujours une intense recherche en patristique. Dans le domaine œcuménique le Groupe des Dombes a fait entendre sa voix dans des publications régulières avec une audace réfléchie. En exégèse je pense à J.N. Aletti, qui a succédé à Rome au P. Lyonnet sur la chaire de saint Paul, à J. Schlosser de Strasbourg, au plus jeune O. Artus, membre de la Commission biblique internationale, à Y.-M. Blanchard. Il y en a d'autres. En ecclésiologie je peux citer H. Legrand, M. Vidal, J. Rigal, J.-F. Chiron ; en sacramentaire et en liturgie, H. Bourgeois décédé prématurément, L.-M. Chauvet, Patrick Pretot ; en théologie fondamentale, Cl Geffré, Ch Theobald ; en dogmatique (christologie et théologie trinitaire), Bruno Chenu, lui aussi emporté jeune

tema teológico clássico e que depois, com mais maturidade, desenvolvessem uma teologia mais africana.

AP: Eles colocam, de bom grado, os problemas de relação, por exemplo, entre a sabedoria bíblica e os provérbios africanos, mas as questões filosóficas e teológicas eles não as colocam frequentemente.

BS: Contudo, eu contornei a sua questão não respondendo sobre a teologia europeia ou sobre a teologia francesa, em particular. Há sempre uma produção considerável; a produção alemã continua na vanguarda dos estudos Bíblicos, da história da teologia e da reflexão especulativa. Assistimos à emergência actual da produção italiana, na teologia patrística, em particular, e também agora na teologia fundamental e especulativa.

Então como julgar o caso da França? Eu creio que se é muito severo a seu respeito, porque se a julga frequentemente em função dos mais antigos, Congar, Daniélou, de Lubac, e muitos outros. O problema que hoje enfrentamos é o da tradução. Nós somos traduzidos facilmente para as línguas latinas, mas praticamente nada em inglês e alemão. É o caso da minha *História dos dogmas*. De tal maneira que não a têm certos biblistas e teólogos que mereceriam ter uma reputação internacional. Nós temos teólogos muito sérios, no entanto, são menos numerosos relativamente ao passado, uma vez que as instituições estão mais pobres. No entanto, estão sempre aí os mais antigos, que continuam a trabalhar e a produzir, por exemplo, o P. Martelet e o P. Moingt. Este último, dirigiu durante trinta anos as *Recherches de Science religieuse*, revista de grande valor teológico, internacionalmente reconhecida, que faz o seu centenário este ano e constitui, pelos seus colóquios regulares, um pólo importante de intercâmbio para os teólogos franceses. As *Sources chrétiennes em Lyon* promovem frequentemente uma intensa investigação em patrística. No domínio ecuménico o *Groupe des Dombes* fez ouvir a sua voz nas publicações regulares com uma audácia reflexiva. Na exegese, penso em J. N. Aletti, que sucedeu em Roma ao P. Lyonnet na cadeira de São Paulo, em J. Schlosser de Estrasburgo, o mais jovem O. Artus, membro da comissão bíblica internacional, Y. M. Blanchard, entre outros. Na eclesiologia posso citar H. Legrand, M. Vidal, J. Rigal, J. – F. Chiron; na sacramentologia e liturgia, H. Bourgeois, falecido prematuramente, L. M. Chauvet, Patrick Pretot; na teologia fundamental, Cl. Geffré, Ch. Theobald; na dogmática (cristologia e teologia trinitária), Bruno Chenu, ele mesmo levado jovem, por um cancro, J. L. Souletie, Mgr J. Doré, que lançou a célebre colecção "*Jésus et Jésus-Christ*", que brevemente chegará à sua centésima obra e constituiu durante trinta anos, um lugar importante de reflexão sobre a pessoa de Cristo. H. J. Gagey, G. Berceville, Ch. Theobald, V. Holzer, Michel Fédou. Estes três últimos parecem-me muito prometedores e publicam muito. Acerca

par un cancer, J.L. Souletie, Mgr J. Doré qui a lancé la célèbre collection "Jésus et Jésus-Christ" qui va bientôt arriver à son centième ouvrage et a constitué pendant trente ans un lieu important de réflexion sur la personne du Christ, H. J. Gagey, G. Berceville, Ch. Theobald, V. Holzer, Michel Fédou. Ces trois derniers me paraissent très prometteurs et publient beaucoup. Je pense au *Christianisme comme style, une manière de faire de la théologie en postmodernité* (2 vol. Cerf, 2007) de mon confrère Ch. Theobald, livre assez original et très ambitieux, et à *La réception du Concile Vatican II. 1. Accéder à la source* (Cerf, 2009) du même auteur. Malheureusement Vincent Holzer, auteur d'une thèse remarquée sur Rahner et Balthasar faite à Rome sous la direction du P. Dupuis, est très pris à l'Institut Catholique de Paris par des responsabilités administratives. Je pense aussi à Jean-Yves Lacoste qui a réalisé l'excellent *Dictionnaire critique de théologie* (PU.F, 1998), à M. Deneken à Strasbourg, à J.F. Chiron, déjà nommé, à Lyon. Vous me demandez des noms, mais c'est très dangereux d'en donner, car j'en oublie certainement ! D'autres, qui n'ont pas encore de nom connu, se forment et commencent à enseigner, en se posant beaucoup de questions, par exemple sur la théologie "pratique", la modernité et la post-modernité. Il existent aussi des femmes maintenant bien formées et qui enseignent.

AP: J'ai lu les comptes-rendus du Père Congar sur le concile, il se plaint un peu du manque de préparation des évêques français pour ce concile. Le Père de Lubac n'est pas non plus très enthousiaste dans son carnet du concile. Il raconte que, lorsqu'il faisait une conférence aux évêques français, ceux-ci n'avaient pas l'air de l'écouter avec beaucoup d'attention...

BS: Quand le Père Congar a vu comment les évêques belges et allemands ont travaillé au concile avec leurs théologiens belges et allemands, dans une collaboration qui a été très productive, il a été très déçu de ce que les évêques français ne s'intéressaient pas davantage à la chose théologique. Congar se battait, avec les évêques et avec les théologiens du concile, pour des objectifs importants, tandis que de Lubac n'avait pas le tempérament de combattant et de lutteur. Il pensait : "Je suis à Rome, je suis à la disposition du Concile, je viens à toutes les réunions où l'on me convie. Pour le reste, j'attends que ceux qui ont besoin de moi viennent me demander". Or les évêques français ne sont pas allés le chercher. Alors le P. De Lubac a occupé ses loisirs à faire des conférences sur Teilhard, dont la pensée était toujours l'objet d'un soupçon à Rome.

AP: Vous avez travaillé les problèmes oecuméniques. Tout le monde dit maintenant que l'oecumenisme est un peu oublié. On revient souvent, de nouveau, à l'oecumenisme spirituel, selon l'intuition du Père Couturier. Etes-vous aussi un peu déçu?

do livro "*Christianisme comme style, une manière de faire de la théologie en postmodernité* » (2 vol. Cerf, 2007), do meu confrade Ch. Theobald, penso que é original e muito ambicioso, e do mesmo autor, na "*La réception du Concile Vatican II. 1. Accéder à la source*" (Cerf, 2009). Infelizmente Vicent Holzer, autor de uma tese notável sobre Rahner e Balthasar, feita em Roma sob a direcção do P. Dupuis, está muito ocupado, no Instituto católico de Paris, com as responsabilidades administrativas. Penso também em Jean-Yves Lacoste que realizou um excelente *Dictionnaire critique de théologie* (P.U.F, 1998), em M. Deneken, em Estrasburgo, em J. F. Chiron, já nomeado, em Lyon. Pedis nomes de teólogos, mas é perigoso dá-los, pois, certamente, que esqueço alguns. Outros, que ainda não são conhecidos, formam-se e começam a ensinar, colocando muitas questões, por exemplo, sobre a teologia prática, a modernidade e a pós-modernidade. Há também agora, mulheres bem formadas e que ensinam.

AP: Eu li os relatórios do Padre Congar sobre o concílio. Ele queixa-se um pouco da falta de preparação dos bispos franceses para o concílio. O Padre de Lubac no seu livro de notas do concílio, não está muito entusiasmado. Ele narra que ao fazer uma conferência aos bispos franceses, eles davam a impressão de não o escutar com muita atenção...

BS: Quando o Padre Congar viu como os bispos belgas e alemães tinham trabalhado no concílio com os seus teólogos belgas e alemães, numa colaboração que foi muito produtiva, ficou muito decepcionado com o facto dos bispos franceses não se interessarem mais com as questões teológicas. Congar bateu-se com os bispos e com os teólogos do concílio, por objectivos importantes, ainda que de Lubac não tivesse o temperamento de combatente e de lutador. Ele pensava: «eu estou em Roma, estou à disposição do concílio. Venho a todas as reuniões a que me convidaram. Quanto ao resto, espero que os que precisarem de mim me venham perguntar. Mas os bispos franceses não o foram procurar. Então, o Padre de Lubac ocupou os seus tempos de lazer a fazer conferências sobre Teilhard, cujo pensamento foi sempre objecto de suspeita por parte de Roma.

AP: O professor Sesboué trabalhou os problemas ecuménicos. Muita gente diz que agora o ecumenismo está um pouco esquecido. Frequentemente volta-se, de novo, ao ecumenismo espiritual, segundo a intuição do Padre Couturier. Está também um pouco decepcionado?

BS: J'ai écrit un petit livre qui s'appelle "*La patience et l'utopie*" (DDB, 2006): cela résume bien ma conviction. Je suis partisan de la patience et du travail à reprendre sans cesse, pour clarifier les problèmes et pour les faire avancer. Mais je dis aussi utopie et espérance, parce que, si je me réfère à la situation des relations oecuméniques en 1950 par exemple ou bien en 1960, je vois que les choses ont avancé au delà de tous les espoirs que nous pouvions avoir. Je me rappelle une conférence du Père Congar, venu parler aux jeunes jésuites en formation théologique juste avant le Concile : il nous avait montré la complexité et le poids de tous les problèmes qui demeuraient. Quand je vois, 50 ans après, le chemin parcouru, je me suis dit dans l'émerveillement : Dieu nous donné ce que l'on ne pouvait même pas envisager.

BS: Mais il est vrai qu'il faut continuer à travailler avec beaucoup de patience, dans un moment ingrat, parce que nous sommes dans une phase de retour identitaire un peu dans toutes les confessions chrétiennes, qui sont prises d'un certain vertige devant l'avancée oecuménique. Par exemple, au groupe des Dombes, nous avons longuement travaillé sur l'autorité dans l'Eglise, car celle-ci est comprise de manière très différente chez les protestants et les catholiques. Cela pose une question sur l'autorité concrète des accords récemment signés entre les uns et les autres. Il est vrai que le Cardinal Kasper, qui est responsable, en ce moment, du Conseil Pontifical pour l'Unité des Chrétiens a suscité, il y a peu d'années, pour le 40ème anniversaire du décret "*Unitatis Redintegratio*" une immense réunion où il a invité de nombreux partenaires orthodoxes, luthériens, réformés, etc. Il a fait une sorte de bilan du travail accompli depuis 40 ans. C'était extrêmement intéressant et Kasper a insisté beaucoup sur l'engagement irréversible de l'Eglise catholique dans la tâche oecuménique. Mais j'ai remarqué aussi que, parmi les nombreux Préfets de dicastères invités, il n'y en a eu qu'un à venir et ce n'était pas le dicastère le plus important ! Cela veut dire une chose : au moment du concile l'oecuménisme n'était pas une affaire sectorielle, il avait exercé son influence sur l'ensemble du travail. Les observateurs ont participé à la préparation de tous les documents. Maintenant il est redevenu une affaire sectorielle ...

AP: J'ai l'impression aujourd'hui qu'on se tourne vers les Eglises qui ont une base sacramentelle plus forte, vers les églises de l'Orient.

BS: C'était l'orientation certaine de Jean Paul II, il était un homme de l'Est et un homme qui avait, je crois, fondé beaucoup d'espérance sur des progrès décisifs avec l'Orthodoxie. Malheureusement, il ne s'est peut être pas rendu compte de la distance culturelle et de tout l'arriéré d'amertume de l'Orient à l'égard de l'Occident. Nous sommes plus éloignés culturellement d'eux, alors que nous sommes plus éloignés doctrinalement des Eglises séparées

BS: Eu escrevi um pequeno livro que se chama "*La patience et l'utopie*" (DDB, 2006), que apresenta um bom resumo da minha convicção. Sou partidário da paciência e do trabalho, a retomar sem cessar, para esclarecer os problemas e para os fazer avançar. No entanto, falo da utopia e da esperança, porque, se me refiro à situação das relações ecuménicas em 1950, por exemplo, ou melhor, em 1960, vejo que as coisas avançaram para além de todas as esperanças que nós poderíamos ter. Recordo uma conferência do Padre Congar, que veio falar ao jovens jesuítas em formação teológica, imediatamente antes do Concílio: ele mostrou-nos a complexidade e o peso de todos os problemas que permaneceram. Quando vejo, 50 anos depois, o caminho percorrido, eu digo maravilhado: Deus deu-nos aquilo mesmo que nem sequer podíamos prever.

Contudo, é verdadeiramente necessário continuar a trabalhar com muita paciência, num momento ingrato, porque estamos numa fase de retorno de identidade, um pouco em todas as confissões cristãs, tomadas por uma certa vertigem diante do avanço ecuménico. Por exemplo, no grupo de *Dombes* temos trabalhado longamente sobre a autoridade na Igreja, pois ela é compreendida de forma bastante diferente quer pelos protestantes, quer pelos católicos. Isto levanta uma questão sobre a autoridade concreta dos acordos assinados recentemente entre uns e outros. É verdade que o Cardeal Kasper, que é o responsável, neste momento, pelo Conselho Pontifical para a Unidade dos Cristãos, suscitou, há poucos anos, pelo quadragésimo aniversário do decreto "*Unitatis Redintegratio*", uma grande reunião, onde convidou numerosos parceiros ortodoxos, luteranos, reformados, etc. Fez uma espécie de avaliação do trabalho realizado durante os quarenta anos. Foi extremamente interessante e Kasper insistiu muito sobre o compromisso irreversível da Igreja católica na tarefa ecuménica. No entanto, também observei que de entre os muitos Prefeitos dos dicastérios convidados, houve apenas um que não veio, e não era o dicastério mais importante. Isto quer dizer uma coisa: no momento do concílio o ecumenismo não era uma questão sectorial, ela exerceu uma influência sobre o trabalho em geral. Os observadores participaram na preparação de todos os documentos. Actualmente existe um sector próprio...

AP: Hoje, tenho a impressão que se volta para as Igrejas que têm uma base sacramental muito forte, para as Igrejas do Oriente.

BS: Esta era justamente orientação de João Paulo II. Ele era um homem do Leste e um homem, que fundara, creio eu, a esperança sobre os progressos decisivos com a Ortodoxia. Infelizmente, talvez não estivesse consciente da distância cultural e de todo o passado de amargura do Oriente, em relação ao Ocidente. Estamos mais afastados deles culturalmente enquanto que estamos mais afastados doutrinalmente das Igrejas separadas do Ocidente. Mas estamos

d'Occident. Mais nous sommes culturellement plus près de ces dernières. Par exemple, avec un luthérien ou un réformé nous pouvons dire : "Nous sommes d'accord sur le point A, nous ne sommes pas d'accord sur le point B, nous allons voir si nous pouvons progresser à partir du point A vers le point B ». Avec un orthodoxe, cela ne marche pas ainsi : "Puisque nous ne sommes pas d'accord sur le point B, qui nous dit que nous sommes vraiment d'accord sur le point A?" C'est quand nous serons d'accord sur le point B et sur le point C que nous pourrions dire : nous sommes vraiment d'accord sur le point A. La démarche mentale est complètement différente.

AP: Je crois que ce sont des initiatives comme Taizé qui auront beaucoup d'influence dans l'avenir, parce que c'est un oecuménisme au sens large qui inclut la théologie, la spiritualité.

BS: Au point de vue de l'oecuménisme de la conversion et de la spiritualité, vous avez tout à fait raison. Malheureusement, à mon sens, Taizé a un peu diminué son engagement théologique. Le grand théologien de Taizé, c'était Thurian, il est maintenant mort et Taizé ne participe plus au Groupe des Dombes. Mais je suis moins au courant de Taizé maintenant, je ne veux pas porter de jugement...

AP: L'Europe est devenu un monde habité par plusieurs religions. Comment envisagez vous les débats, en France que vous connaissez mieux ? Ce sont des débats qui se passent un petit peu partout. Mais la France a été touchée par le laïcisme. Comment envisagez vous les querelles entre le laïcisme et l'affirmation publique du religieux, notamment avec les musulmans?

BS: Je distinguerais beaucoup les deux questions. Vous employez le mot *laïcisme*, je préférerais employer celui de *laïcité*, parce que le laïcisme engage une militance agressive, qui n'exprime plus la vraie situation actuelle. Il y a toujours des " laïques " au sens du laïcisme en France, mais il sont très minoritaires. Par contre depuis une vingtaine d'années, on parle de plus en plus de laïcité ouverte ou de laïcité positive, où l'État ne s'engage pas au plan religieux mais regarde toutes les religions avec bienveillance et dialogue avec elles. Le discours de Nicolas Sarkozy à la basilique du Latran à Rome est intéressant par son ton et son contenu. Il a été très critiqué par les "laïcistes", mais il est le signe d'une évolution en France vers la situation paisible d'une laïcité positive, et qui n'interdit pas certaines collaborations. C'est très différent du problème de l'Islam.

BS: Au plan religieux le catholicisme reste en France la religion dominante, mais la France est-elle majoritairement catholique ? C'est une question que l'on peut maintenant se poser. Elle est toujours majoritaire si l'on compte le nombre de baptisés et la tradition culturelle. Mais si on s'interroge sur la consistance de

culturalmente mais perto destas últimas. Por exemplo, com um luterano ou com um reformador podemos dizer: "estamos de acordo sobre o ponto A, não estamos de acordo acerca do ponto B, vamos ver se podemos progredir a partir do ponto A até ao ponto B". Com um ortodoxo, não podemos caminhar assim: "visto que não concordamos sobre o ponto B, quem nos diz que estamos verdadeiramente de acordo sobre o ponto A?". Apenas quando estivermos de acordo sobre o ponto B e sobre o ponto C, é que nós poderemos dizer: estamos verdadeiramente de acordo sobre o ponto A. A abordagem mental é completamente diferente.

AP: Creio que são as iniciativas como Taizé que terão muita influência no futuro, porque é um ecumenismo no sentido abrangente, que inclui a teologia, a espiritualidade.

BS: Do ponto de vista do ecumenismo, da conversão e da espiritualidade, o professor tem toda a razão. Infelizmente, na minha opinião, Taizé diminuiu um pouco o seu empenhamento teológico. O grande teólogo de Taizé era Thurian, mas ele faleceu e Taizé não participa mais no Grupo de Dombes. No entanto, actualmente estou menos a par de Taizé, não quero emitir um juízo...

AP: A Europa tornou-se num mundo habitado por diversas religiões. Como perspectiva os debates, em França, que conhece melhor? São debates que acontecem um pouco em todo o lado. Mas a França tem sido afectada pelo laicismo. Como vê as disputas entre o laicismo e a afirmação pública do religioso, particularmente, com os muçulmanos?

BS: Eu distinguia as duas questões. O professor empregou o termo *laicismo*, eu preferia aplicar o termo *laicidade*, porque o *laicismo* traduz uma militância agressiva, que não exprime mais a verdadeira situação actual. Existem sempre os "laicos" no sentido do *laicismo*, em França, mas é uma minoria. Ao contrário, já há cerca de vinte anos, fala-se mais de *laicidade aberta*, ou *laicidade positiva*, onde o Estado não interfere no plano religioso, mas olha todas as religiões com benevolência e dialoga com elas. O discurso de Nicolas Sarkozy na basílica de Latrão em Roma é interessante pelo seu tom e pelo seu conteúdo. Ele foi criticado pelos "laicistas", mas ele é o sinal de uma evolução em França, para a situação pacífica de uma laicidade positiva, que não impede certas colaborações. Isto é muito diferente do problema Islâmico.

No plano religioso o catolicismo continua a ser a religião dominante em França, mas é a França maioritariamente católica? É uma questão que se pode colocar agora. Ela é maioritariamente católica se contarmos o número de baptizados e a tradição cultural. Mas se se interrogar sobre a consistência da

la foi et plus encore de la pratique catholique, il faut dire que le catholicisme français est en train de devenir minoritaire, mais pas sous tous les aspects. J'avais eu, il y a quelques années, un petit débat avec René Rémond, qui me trouvait trop sévère. Il estimait que l'influence chrétienne et catholique en France est encore majoritaire en raison de la tradition, de l'art et de la culture.

L'Islam pose un problème tout nouveau, parce que maintenant nous avons cinq millions de musulmans en France, sur 60 millions de Français. C'est une minorité, mais une minorité suffisamment consciente d'elle-même et de la force qu'elle représente pour devenir exigeante. Autrefois les musulmans ne posaient d'exigences, si ce n'est pour trouver des lieux de culte. Mais aujourd'hui nous voyons nombre d'exigences culturelles qui se manifestent au nom de l'Islam: le voile, maintenant la burka, la nourriture hallal, le refus des femmes à être soignées par des médecins hommes dans les hôpitaux, etc.

AP: Il n'y a pas de changement au point de vue des mœurs chez les musulmans?

BS: À propos de l'Islam il faut distinguer la masse des musulmans français qui ne sont pas islamistes au sens rigoureux du terme, ils sont des musulmans de bonne foi et tolérants. Mais vous avez une frange islamiste, en particulier les salafistes, qui devient le moteur du mouvement et pose sans cesse de nouvelles requêtes culturelles. Ils savent d'ailleurs s'appuyer sur la laïcité française qui respecte bien des coutumes chrétiennes, alors pourquoi pas des coutumes musulmanes ? La solidarité musulmane joue assez spontanément, dès que les extrémistes s'expriment. Je vois, pour ma part, une situation d'avenir assez difficile.

AP: Une dernière question, il y a eu une tentative du ministre Jacques Lang pour que les écoles aient une classe d'introduction à la religion, sous le nom de "Phénomène Religieux", est-ce que cela a avancé?

BS: Cela avance très peu. Il y a une prise de conscience qu'avec la diminution de l'enseignement de l'histoire, avec le fait qu'un grand nombre des enfants français ne vont plus au catéchisme, on arrive à une immense ignorance de la foi chrétienne et de toutes les religions. Cette ignorance est dangereuse et inquiétante. Alors comment réagir à cela? L'enseignement proposé est évidemment ambigu, parce qu'il part du principe de la neutralité : il entend donner des cours objectifs sur le fait religieux sans porter aucun jugement de valeur, alors il y a les catholiques, les protestants, les orthodoxes, les musulmans, les juifs et aussi maintenant, des bouddhistes. Un tel enseignement sera utile dans la mesure où il véhiculera un certain nombre d'informations honnêtes. Mais il n'est pas sûr qu'il puisse faire percevoir l'enjeu de la réalité religieuse pour la

fé, e ainda, sobre a prática católica, é preciso dizer que o catolicismo francês está a tornar-se numa minoria, mas não em todos os aspectos. Eu tive, há alguns anos, um pequeno debate com René Rémond, que me considerava muito severo. Ele estimava que a influencia cristã e católica em França, ainda era maioritária, pela tradição, em virtude da arte e da cultura.

O Islão coloca um problema totalmente novo, porque agora habitam cinco milhões de muçulmanos em França, sobre sessenta milhões de Franceses. É uma minoria, mas uma minoria suficientemente consciente de si mesma e da força que ela representa para se tornar exigente. Antigamente, os muçulmanos apenas colocavam exigências para encontrar lugares de culto. No entanto, hoje vemos numerosas exigências culturais que se manifestam em nome do Islão: o véu, agora a burka, a comida hallal, a recusa das mulheres em serem tratadas por médicos homens nos hospitais, etc.

AP: Não há mudança do ponto de vista da moral nos muçulmanos?

BS: A respeito do Islão é preciso distinguir a massa de muçulmanos franceses que não são islamitas, no sentido rigoroso do termo, são muçulmanos de boa fé e tolerantes. No entanto, há uma facção islamita, em particular, os salafistas, que se tornaram a força motriz do movimento e colocam sem cessar novas solicitações culturais. Aliás, eles sabem bem apoiar-se na laicidade francesa que respeita os costumes cristãos, então porque não respeitaria os costumes muçulmanos? A solidariedade muçulmana funciona espontaneamente bem, desde que os extremistas se expressem. Eu vejo, na minha opinião, uma situação futura bastante difícil.

AP: Uma última questão: há uma tentativa do ministro Jacques Lang para que as escolas tenham uma disciplina de introdução à religião, com o nome de "Fenómeno Religioso", será que esta ideia irá avante?

BS: As coisas têm avançado muito pouco. Há uma consciência de que com a diminuição do ensino da história, com o facto de que um grande número de crianças francesas não quer mais o catecismo, se chegou a uma imensa ignorância da fé cristã e de todas as religiões. Esta ignorância é perigosa e inquietante. Então, como reagir a ela? O ensino proposto é evidentemente ambíguo, porque parte do princípio da neutralidade: ele pretende dar cursos objectivos sobre o facto religioso sem emitir qualquer juízo de valor, quando há católicos, protestantes, ortodoxos, muçulmanos, judeus, e agora também budistas. Um tal ensino será útil na medida em que vinculará um certo número de informações honestas. Mas não é seguro que possa fazer perceber a questão da realidade religiosa para a condição humana. Aqui estamos numa situação difícil.

condition humaine. Là nous sommes dans une situation difficile.

AP: Mais l'idée a-t-elle avancé dans les programmes des écoles?

BS: Très peu. Peut-être dans certains lycées où il y a quelques cours en ce sens là. Mais on peut dire que l'ensemble des enfants de l'enseignement public, en collège et en lycée, ne sont pas l'objet d'un enseignement religieux, même sous cette forme purement objective.

AP: Mas a ideia avançou nos programas das escolas?

BS: Muito pouco. Talvez em certos liceus onde, neste sentido, existem alguns cursos. No entanto, pode-se dizer que o conjunto das crianças do ensino público, no colégio e no liceu, não são objecto de um ensino religioso, mesmo sob esta forma puramente objectiva.